

EL LATÍN, LENGUA INDOEUROPEA: DEL INDOEUROPEO A LAS LENGUAS ROMANCES

Con el nombre de **Indoeuropeo** se designa a una antigua lengua, que nunca se escribió, de la que proceden un numeroso grupo de lenguas europeas y orientales, entre las cuales se hallaban el griego y el latín. Todas las lenguas que se hablan actualmente en Europa proceden, en última instancia, del indoeuropeo, excepto: el finés, el húngaro, el estonio, turco y euskera (de origen desconocido).

Desde el siglo XVII se habían percibido extrañas proximidades de vocabulario entre el **latín**, el **griego** y el **persa** por un lado y las **lenguas europeas modernas** por otro. A finales del siglo XVIII, William Jones, un funcionario inglés destinado en las Indias, comenzó a estudiar el **sánscrito**, la lengua sagrada de los indios, y descubrió que había vocablos y rasgos morfológicos y sintácticos que se parecían a los del latín y el griego, pero también a los del **gótico**, a los de las **lenguas célticas** y a los de la antigua lengua de los persas, llamada **avéstico**. Llegó a la conclusión de que las lenguas de casi toda Europa y una parte considerable de Asia debían de pertenecer a una **familia lingüística común**.

Más tarde, en el siglo XIX, los alemanes Schlegel y Franz Bopp desarrollaron la **comparación científica** entre las lenguas de Europa y la lengua antigua de la India. Si estas lenguas estaban emparentadas, se podía crear la hipótesis de una lengua original común de la que derivaran las demás: de un pueblo único que viniera de un punto originario y que habría invadido **diversas regiones** en **oleadas sucesivas** y en **épocas diferentes** y en estadios distintos de evolución de esta lengua.

El desciframiento del antiguo persa, del hitita, del tocario (lengua de Asia central) y del griego micénico reveló la existencia de similitudes entre las lenguas de estos territorios en una época aún más antigua (siglo XV a.C.). Entonces se intentó, remontándose aún más lejos, reconstruir esta lengua primitiva (el **protoindoeuropeo**) y construir un árbol de descendencia.

Indo-iránias	indias	védico, sánscrito, dardo	
		prácrito	sindhi, hindi, bengalí, singalés, romaní
	iránias	ant. persa	persa, pahleví
		avéstico, sogdiano	
		kurdo, osetio, baluchi, tajiki	
Balto-eslavas	bálticas	lituano, letón	
	eslavas	ruso, búlgaro, servocroata, esloveno, checo, eslovaco, polaco, etc.	
Germánicas	nórdicas	sueco, danés, noruego, islandés	
	occidentales	inglés, frisón, alemán, holandés	
	orientales	gótico	
Itálicas	latino-falisco	falisco	
		latín	español, catalán, gallego, portugués, francés, italiano, rumano, sardo, rético
	osco-umbro	osco, umbro	
Célticas	insulares	galés, irlandés, escocés, bretón	
	continentales	galo, celtíbero, lepóntico	
Anatolias	hetita, lidio, luvita, palaíta		
Tocario	tocario A, tocario B		
Armenio antiguo	armenio oriental, armenio occidental		
Albanés antiguo	guago, tosco		
Griego antiguo	coiné	gr. bizantino	griego moderno

LATÍN CLÁSICO Y LATÍN VULGAR

Las lenguas **no son uniformes** a lo largo de su historia; es más, ni siquiera en un momento preciso de tiempo son habladas con total igualdad por sus hablantes. Hay muchos factores (localidad geográfica, influencia de las lenguas vecinas, nivel cultural de la gente, etc) que inciden en la aparición de **variantes lingüísticas**. El latín, en este sentido, es una lengua como las demás. Su historia es larga: abarca desde el siglo VIII a.C. hasta el XVIII d.C., sin que pueda afirmarse con exactitud que hoy día haya dejado de hablarse por completo. En todo este tiempo ha conocido muchas variaciones hasta fragmentarse en distintas lenguas modernas; paradójicamente, algunas de éstas se hablan muy poco en la actualidad o, incluso, han llegado a extinguirse.

En época antigua, cuando el latín estaba en plena vigencia, se podían distinguir en él dos tipos de lengua, según el nivel cultural de sus usuarios. Una de ellas era el latín de la gente culta, de la literatura, el que se enseñaba y se aprendía en la escuela; es el que conocemos como **latín clásico**. La otra variedad era la lengua que se hablaba en la calle: el de los comerciantes, los soldados, los trabajadores y esclavos, gente, por lo general, de escasa formación intelectual, cuya lengua presentaba, con seguridad, muchos errores desde el punto de vista gramatical; era la lengua de la gente del pueblo, del vulgo, por lo que se le denomina **latín vulgar**.

El primero sufrió pocos cambios y éstos se produjeron muy gradualmente, ya que su condición de lengua escrita, es decir, que se puede *ver* con exactitud, contribuía a su fijación. El segundo, por el contrario, evolucionó de manera muy rápida y muy extensa, al ser una lengua *oída*, lo que hace que no siempre se perciban bien los sonidos, en virtud de la claridad con que pronuncie el que habla y de la agudeza de oído del que escucha.

LA FORMACIÓN DE LAS LENGUAS ROMANCES

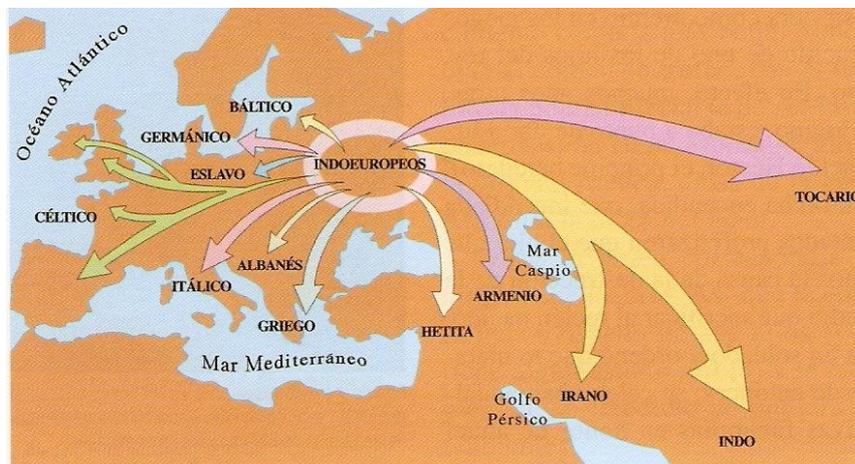
Tras la caída del Imperio Romano de Occidente, la falta de unidad administrativa y de gobierno incidirá directamente en la lengua hablada en las distintas provincias de Europa hasta llegar a fragmentarse, a partir del siglo VIII, en más de una docena de lenguas diferentes. Las causas de dicha **fragmentación** son diversas, pero principalmente hay que buscarlas en la mayor o menor romanización que se hubiera llegado a implantar en cada región, que, a su vez, dependía de la cercanía a Roma, de las riquezas naturales y del clima, factores todos ellos que favorecían o desalentaban la instalación de colonos romanos. Asimismo hay que tener en cuenta los sustratos lingüísticos locales, es decir, las **lenguas nativas** que se hablaban antes del latín y que impregnaron a éste, haciendo que fuera muy diferente el que se hablaba en unos lugares y en otros.

CUADRO COMPARATIVO DE LAS PRINCIPALES LENGUAS INDOEUROPEAS					
GRIEGO	LATÍN	SÁNSCRITO	GERMÁNICO	CELTA	ESLAVO
méter	mater	mátar	mothar	máthir	mati

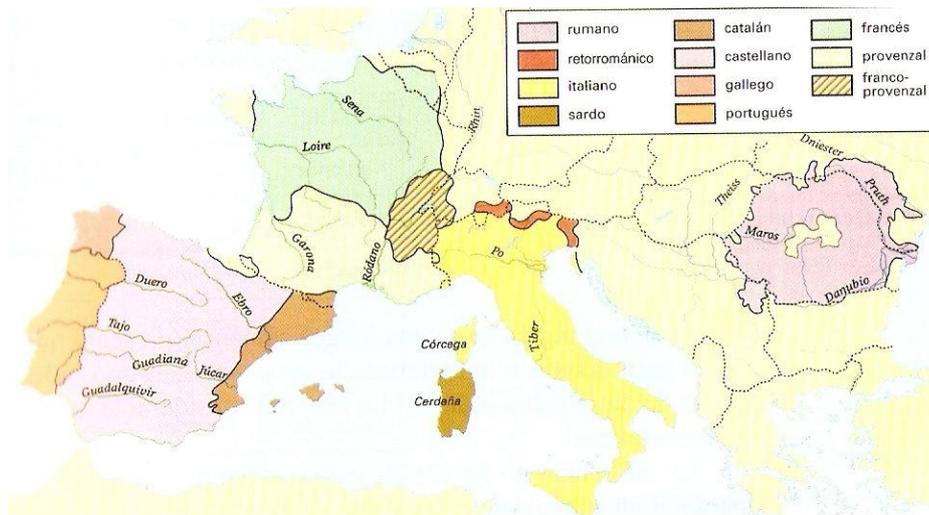
LATÍN Y LENGUAS ROMANCES							
Latín	Cast.	Francés	Italiano	Port.	Rumano	Cat.	Gallego
mater	madre	mère	madre	mâe	mamá	mare	madre

GRIEGO	
GRIEGO CLÁSICO	GRIEGO MODERNO
méter	metéra

GERMÁNICO Y LENGUAS GERMÁNICAS						
GERMÁNICO	ALEMÁN	INGLÉS	HOLANDÉS	SUECO	NORUEGO	DANÉS
mothar	mutter	mother	moeder	mor	mor	mor



Distribución de las lenguas indoeuropeas.



Distribución de las lenguas romances.